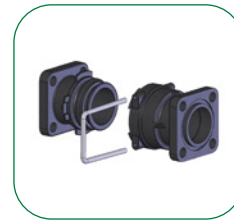


VIKING 300L



**80 USGPM
20 bar - 290 PSI
40 bar - 580 PSI**

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO

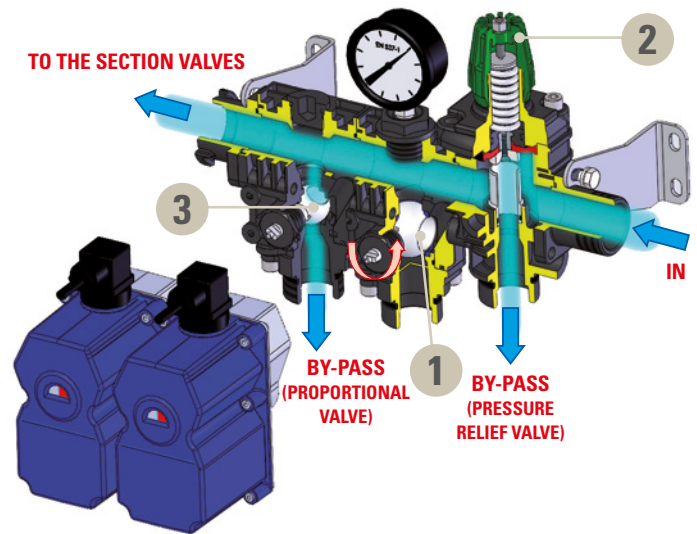
Operating Instructions - Схема функционирования

POSIZIONE DI LAVORO - WORKING POSITION - РАБОЧИЙ РЕЖИМ

La sfera deviatrice (1) chiude lo scarico della valvola generale ed il flusso viene diretto alle valvole di sezione. La pressione di lavoro viene regolata con la massima precisione dalla valvola proporzionale a sfera (3) (DMP). In questo caso la valvola (2) esercita la funzione di sicurezza prevenendo i possibili fenomeni di sovrappressione accidentale. La stessa può esercitare la funzione di pressione costante (DPC) se non viene utilizzata la valvola proporzionale.

The shunting ball (1) closes the by-pass of the main on/off valve and the flow is turned to the section valves. The working pressure is accurately adjusted by the proportional ball valve (3) (DPM). The valve (2) acts like a safety valve, protecting the system from any overpressures. The same valve can perform constant operating pressure (DPC), if the proportional valve is not used.

Переключающий шар (1) закрывает сливную трубу главного клапана и поток направляется в раздел секционных клапанов. Рабочее давление регулируется с максимальной точностью через пропорциональный шаровый клапан (3) (DMP). В этом случае клапан (2) выполняет защитную функцию предотвращения возможного образования избыточного давления. То же самое может выполнять функцию постоянного давления (DPC), если не используется пропорциональный клапан



- 1** **Valvola generale on/off: istantaneo annullo pressione.** - Main on/off valve: immediate by-pass function. - Главный клапан включения/выключения: мгновенная отмена давления.
- 2** **Valvola regolabile di massima pressione. Realizzata con otturatore in ceramica e membrana separatrice di tenuta che assicura un perfetto funzionamento nel tempo e una maggiore precisione di regolazione.** - Adjustable pressure relief valve. Fitted with ceramic poppet and sealing diaphragm for longer life operation and accurate adjustment. - Регулируемый клапан максимального давления, выполненный с керамическим затвором и уплотнительной мембраной, что обеспечивает долговечность.
- 3** **Valvola proporzionale a sfera o con sistema a diffusore variabile.** - Proportional ball valve or with adjustable diffuser system. - Пропорциональный шаровой клапан или с системой переменного диффузора.
- 4** **Valvola di sezione modulare disponibile in diverse configurazioni di sfere e portagomma.** - Modular section boom valve available in different ball and hose tail configurations. - Модульный секционный клапан доступный в различных конфигурациях сфер и напорных штуцеров.
- 5** **Valvola di sezione con by-pass regolabile (RD). Sistema a chiusura totale e di taratura per una rapida e precisa regolazione.** - Metered by-pass section valve (RD). To ensure accurate application of liquid when it is turned On or Off. - Секционный клапан с регулируемым обводом (RD). Новая, полностью закрывающаяся система калибровки с кольцом для обнуления для быстрой и точной настройки.
- 6** **Motoriduttore realizzato in lega di zinco per permettere indeformabilità sia alle basse che alle alte temperature.** - Geared motor made of zinc alloy to ensure resistance to deformation at both low and high temperatures. - Моторедуктор изготовлен из цинкового сплава для гарантии недеформируемости как при низких так и при высоких температурах.